

# YOAU<sup>®</sup>

## MANUAL DE USUARIO

### AIRE ACONDICIONADO PORTATIL.

#### MODELO: YPH-12H



Gracias por elegir nuestro aire acondicionado. Por favor asegúrese de leer este manual cuidadosamente antes de usar el producto. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con el servicio técnico de la empresa.

## CONTENIDO

CONTENIDO.....	2
INFORMACIÓN IMPORTANTE .....	3
CARACTERÍSTICAS Y LISTA DE PARTES.....	4
PANEL DE CONTROL .....	5
CONTROL REMOTO .....	7
MÉTODOS DE OPERACIÓN .....	8
INSTALACIÓN .....	10
SISTEMA DE ENFRIAMIENTO CON AGUA Y DRENAJE .....	13
MANTENIMIENTO .....	14
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	16
ACCESORIOS DE INSTALACIÓN .....	17
APÉNDICE.....	18

## IMPORTANTE

**Lea todas las instrucciones por la seguridad de usted y su familia.**

- ❖ Instale el producto en un lugar plano y seco. Dejar al menos 50 cm. de espacio alrededor de la unidad.
- ❖ La instalación se adapta a las normas de la red eléctrica nacional.
- ❖ Instalar el aire acondicionado donde la energía eléctrica sea suficiente.
- ❖ Después de la instalación, por favor, compruebe si el enchufe esta perfectamente colocado ó firmemente insertado.
- ❖ Mantenga la entrada y salida de aire abierta.
- ❖ Asegúrese que la tubería de drenaje este bien conectado.
- ❖ Mantenga el producto lejos de la cocina y otras fuentes que generen calor.
- ❖ Ubique el cable eléctrico en un lugar adecuado a fin de evitar jalar el enchufe violentamente.
- ❖ Use correctamente el cable eléctrico. Si se encuentra dañado, por favor apague el aire acondicionado y retire el enchufe. Por favor, contacte nuestro servicio especializado para recibir ayuda.

**Por favor no cometa los siguientes errores:**

- ❖ No le de otro uso al producto, solo se debe usar solo como electrodoméstico.
- ❖ No lo instale en el cuarto de lavado u otro lugar similar.
- ❖ No deje que los niños manipulen el equipo sin supervisión de adultos.
- ❖ Nunca utilice el enchufe como interruptor para encender y apagar el aire acondicionado. Utilice siempre el interruptor ON / OFF situado en el panel de control.
- ❖ No deje que su piel ó los ojos reciban directamente el viento frío.
- ❖ No ponga ningún objeto encima del aire acondicionado.
- ❖ No ponga nada en la entrada y salida de aire
- ❖ No usar insecticida en aerosol (spray) ni ninguna otra sustancia inflamable cerca del equipo.
- ❖ No rayar la superficie del equipo.
- ❖ No rociar aceite ó agua dentro del aire acondicionado.
- ❖ No coloque el equipo donde haya cerca agua u otro líquido.
- ❖ No limpie el equipo con agua, use un trapo húmedo.
- ❖ No utilizar solventes químico para limpiar el equipo, como benzina, aceite ó alcohol. Use un limpiador neutro.

### Sugerencias

Detenga el equipo si la temperatura es superior a 40° C bajo la función Frío ó inferior a 7° C. bajo la función Calor.

## CARACTERÍSTICAS Y LISTA DE PARTES.

### Característica

- No se requiere ningún tipo de instalación. .
- Fácil de trasladar. El asa permite mover el equipo de la manera más conveniente.
- Panel de lujo y diseño moderno.
- Pantalla LCD.
- El modo de Frío con agua ó agregando agua es el modo de mayor ahorro de energía y protección del medio ambiente.
- De poco ruido y fuerte viento.
- La auto-oscilación hace que el viento sople de izquierda a la derecha automáticamente.
- Se debe esperar tres minutos para reanudar el funcionamiento, una vez apagado, para proteger el compresor.

### Lista de partes.

1. Panel de control.
2. Rejilla horizontal.
3. Rejilla vertical.
4. Asa.
5. Parrilla de entrada de aire
6. Ruedas.
7. Tubo de escape.
8. Ingreso para llenado de agua.
9. Gancho para doblar el cordón eléctrico.
10. Filtro de aire.
11. Rejilla de salida de aire.
12. Conector del tanque exterior de agua.
13. Visor de nivel de agua del tanque interior
14. Cable y enchufe eléctrico.

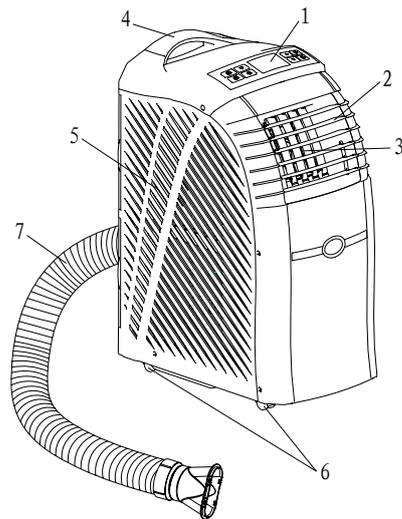


Fig 1

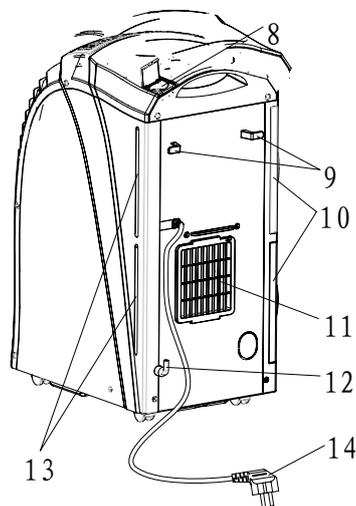


Fig 2

## PANEL DE CONTROL

**Precauciones:** Si la unidad se apaga en la función cool/dry/heat (Frio/seco/calor) y se re-enciende de inmediato, se debe esperar al menos 3 minutos antes de hacerlo.

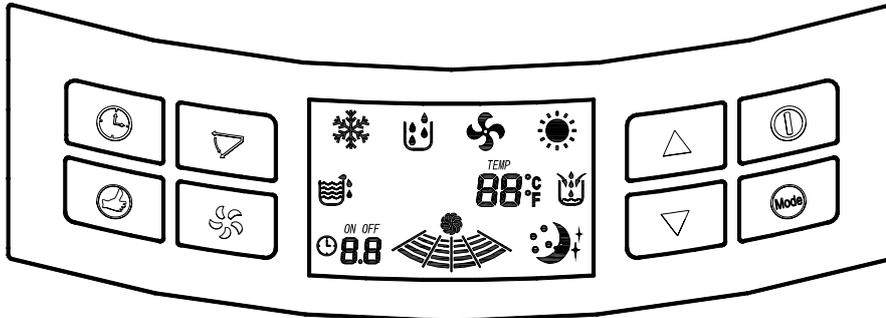


Fig 3

### 1. Botones

 **ON/OFF (Encender/Apagar):** Presione este botón para encender / apagar el equipo.

 **Mode (Funciones) :** Presione este botón para seleccionar la función deseada: Frio, calor, seco ó ventilador.

 **Up/Down (Arriba/Abajo):** Presione hacia arriba ó abajo los botones para fijar la temperatura ó ajustar el contador de tiempo (Timer). Presione ambos botones para cambiar de grados Celsius a Fahrenheit.

 **Swing (Oscilación):** Presione este botón para hacer que el aire oscile de izquierda a derecha automáticamente. Presione de nuevo y la oscilación se detendrá.

 **Speed (Velocidad):** Presione este botón durante 5 segundos para seleccionar velocidad alta, media ó baja del ventilador.

 **Reloj. (Timer)**

 **Econ:** Presione este botón para activar la función de ahorro de energía. (Solamente en función: calor y frío). Esto fija la temperatura en 27 ° C en la función frío y 23° C en la función calor. La velocidad del ventilador es baja. Esta programación no puede cambiarse. En la pantalla LCD parpadeará el icono  ó  respectivamente. Presione el botón nuevamente para cancelar la función cuando  ó  este parpadeando.

## 2. Pantalla LCD

 : Indicador de Función: Frío

 : Indicador de Función: Seco

 : Presione este botón durante 5 segundos para seleccionar alta, media o baja velocidad del ventilador.

 : Indicador de Función Calor (parpadea cuando se elija la función frío)

 : Indica que el tanque de agua esta lleno.

 : Ajuste la temperatura bajo el modo de enfriamiento y de calefacción. Temperatura ambiente en función de la deshumidificación. TEM significa temperatura, C° indica grados centígrados, F° indica grados Fahrenheit. Cuando en la figura 88 aparece E2, significa que el sensor de la temperatura de ambiente se encuentra fallando; cuando en la figura 88 aparece E3 el sensor del evaporador se encuentra fallando; cuando en la figura 88 aparece df el sistema de enfriamiento esta evitando el congelamiento ó la descongelamiento.

 : Indicador de ingreso para llenado de agua.

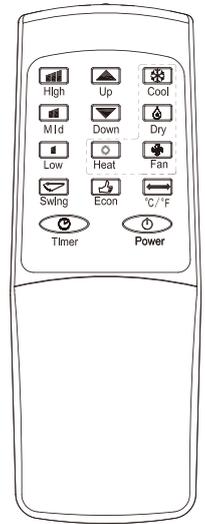
 : Pulse este botón para activar ó desactivar la unidad en el tiempo fijado. “On” es cuando se enciende y “Off cuando es el momento de apagar.

 : La velocidad del ventilador puede ser baja, media o alta. Puede elegir oscilación o no elegirla.

 : Estado de ahorro de energía (solamente en modo calor y frío)

## CONTROL REMOTO

-  **Power:** Presione este botón para encender ó apagar la unidad.
-  **Timer:** Presione este botón para fijar el Reloj
-  **Swing:** Presione este botón para hacer que el ventilador vertical oscile automáticamente.
-  **C°/ F°:** Cambiar de grados Celsius a Fahrenheit.
-  **Cool:** Presione este botón para seleccionar la función de Frío.
-  **Heat:** Presione este botón para seleccionar la función de Calor.
-  **Dry:** Presione este botón para seleccionar la función de Seco.
-  **Fan:** Presione este botón para seleccionar la función de ventilador.
-  **Up/Down:** Presione hacia arriba ó abajo el botón para fijar temperatura ó el tiempo en modo Reloj (Timer)
-  **High:** Presione este botón para seleccionar el ventilador en alta velocidad.
-  **Mid:** Presione este botón para seleccionar el ventilador en mediana velocidad.
-  **Low:** Presione este botón para seleccionar el ventilador en baja velocidad.
-  **Econ:** Presione este botón para activar la función de ahorro de energía., solamente en función: calor y frío. Esto fija la temperatura en 27 ° C en la función frío y 23° C en la función calor. La velocidad del ventilador es baja. Esta programación no puede cambiarse



# MÉTODOS DE OPERACIÓN

## 1. Funcionamiento del Reloj (Timer)

### 1.1 Fije el Reloj para apagar el equipo

Pulse el botón del reloj cuando la unidad está encendida. El icono parpadeará cinco veces. Durante ese período, pulse Arriba ó Abajo el botón para fijar el tiempo deseado considerando de 0.5 a 24 horas. El tiempo cambiará 0.5 horas cada vez las primeras 3 horas y 1h cada vez en lo sucesivo. El tiempo fijado parpadeará 5 veces después de haberlo realizado. Una vez establecido el tiempo final, la unidad se apagará automáticamente.

### 1.2 Fije el Reloj para encender el equipo

Pulse el botón del reloj cuando la unidad esté apagada. Al igual que en la fijación para apagar el equipo. Una vez establecido el tiempo final, la unidad se encenderá automáticamente.

### 1.3 Cambiar la hora fijada.

Cuando la función reloj esta activada, usted puede verificar el tiempo restante presionando el mismo botón. El icono parpadeará 5 veces. Pulse Arriba ó Abajo el botón para reajustar el tiempo establecido. El tiempo fijado también puede ser cancelado si presiona el botón del reloj una vez más durante el tiempo que parpadea.

## 2. Función para Frío/Calor

- Pulse el botón de Funciones (MODE) ó  /  para escoger la función frío/calor
- Pulse el botón arriba ó abajo ó   para fijar la temperatura deseada.
- El rango de temperatura va de 18-30 C° (64-86 F°). La temperatura aumentará ó disminuirá 1 C° o 1 F° cada vez.
- Pulse el botón de velocidad ó  ,  ,  para elegir la velocidad deseada del ventilador.
- Presione el botón **Econ** y automáticamente se fija la temperatura ambiente en la función Frio ó Calor, enfriando a '27 C° o 80 F°' y calentando a '23 C° o 73 F°' con ventilación de baja velocidad. Si quiere cambiar la temperatura ó velocidad, cancele primero esta función.
- El nivel de humedad no se puede manejar bajo las funciones de Frío ó Calor
- Presione el botón de oscilación ó  para ajustar la dirección de la rejilla vertical.
- Ajuste manualmente la rejilla horizontal.

### 3. Función de Deshumedecedor (Secar)

- Pulse el botón de Funciones (MODE) ó  para elegir la función de secar
- La velocidad del ventilador y la temperatura ambiente no se pueden ajustar.
- Presione el botón de oscilación ó  para ajustar la dirección de la rejilla vertical.
- Ajuste la rejilla horizontal manualmente.

### 3. Función de Ventilación

- Pulse el botón de Funciones (MODE) ó el botón del ventilador para elegir el modo de ventilación, en la pantalla LCD se visualizara el icono 
- Seleccione la velocidad del ventilador presionando el botón SPEED ó presione el botón High/Med/Low (Alto/medio/bajo) directamente desde el control remoto.
- La temperatura y la humedad no pueden ser fijadas.
- No utilice el ducto de salida de aire.
- Pulse el botón de Oscilación (Swing) ó  para hacer oscilar el aire (use solamente el control remoto) y ajustar la dirección de las rejillas verticales.
- Ajustar la rejilla horizontal manualmente.

### NOTA

1. **En la función frío, cuando el indicador de agregar agua parpadea, usted puede agregar un poco de agua por la abertura ubicada en la parte superior del equipo, antes de activar la función frío (no agregar agua más allá del nivel alto).**
2. **Usted debería drenar el agua con el tubo de drenaje cuando las funciones de calor ó deshumedecedor estén activas. La unidad dejará de funcionar cuando el nivel del agua supera el nivel alto.**
3. **No utilice el Ducto de aire cuando este usando el equipo bajo las funciones de deshumedecedor ó ventilador**
4. **Si su habitación está directamente expuesta al sol, por favor corra las cortinas.**

# INSTALACIÓN

## 1. Selección del lugar de instalación.

Por favor, preste atención al instalar la unidad en un lugar plano y seco. Deje al menos 50 cm. de espacio alrededor de la unidad (cuando la tubería no este conectado). (Fig 5)

## 2. Método de ensamblar del Ducto de Aire.

- 1) Fije el extremo cuadrado del ducto de aire a la rejilla de ventilación del equipo (Fig.6).
- 2) Ponga el otro extremo del tubo (descarga) a la ventana más cercana. Deje al menos 50 cm alrededor de él.

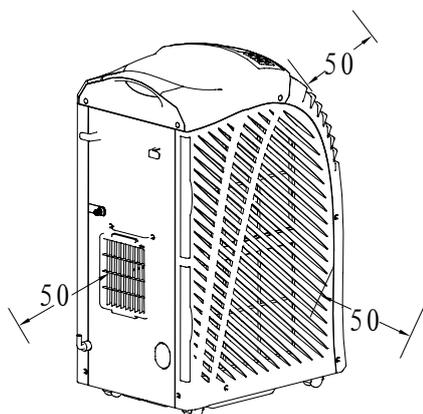


Fig 5

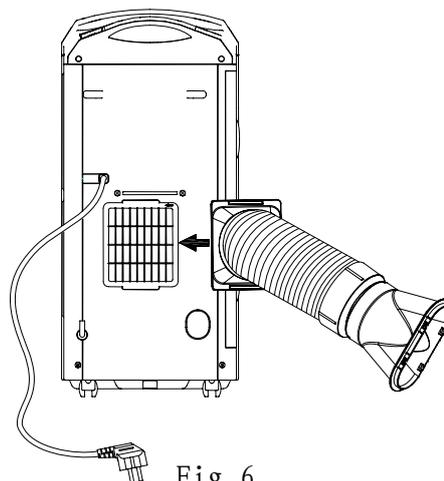


Fig 6

## NOTA

La longitud del conducto de aire está entre los 600 cm. a 1700 cm. ó 1800 cm. (si se considera el adaptador). Recomendamos que utilice la longitud mínima del ducto. Esto puede ahorrar energía.

**Esta extensión ha sido diseñada especialmente de acuerdo a las especificaciones del aire acondicionado. No use una extensión ó cambie del ducto por uno diferente pues puede dar lugar a un mal funcionamiento.**

## 3. Instalación del Kit para ventana

El kit para ventana se ha diseñado para que pueda ser instalado en las ventanas verticales y horizontales estándar. Sin embargo, puede que sea necesario que usted modifique algunos procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas. Por favor tome de referencia los dibujos. (Fig. 7 y Fig.8)

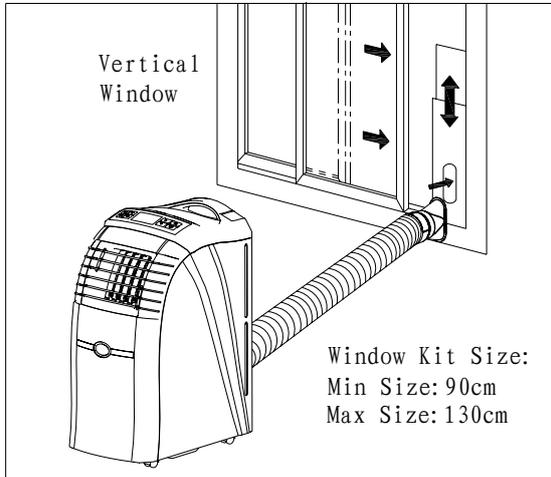


Fig 7

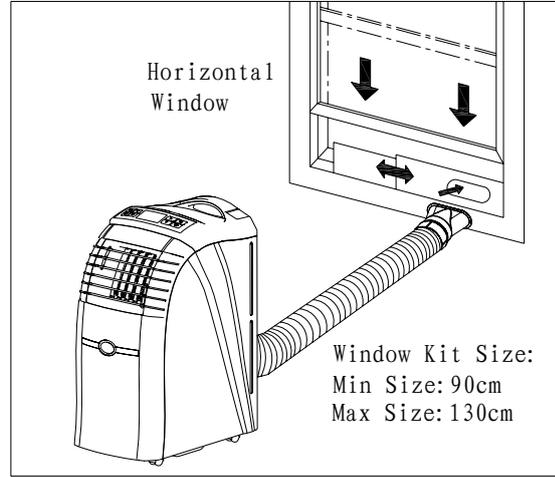


Fig 8

#### 4. Ilustraciones de instalación.

##### 1) Instalación en la pared

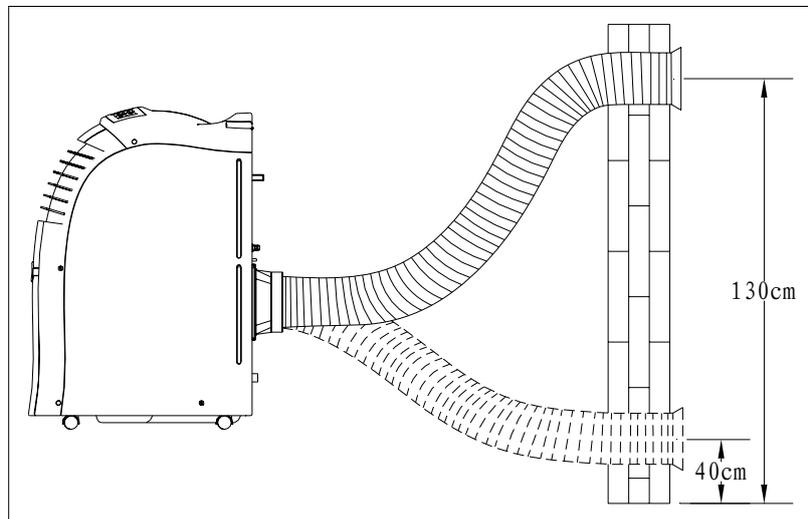


Fig 9

## 2) Curvatura correcta

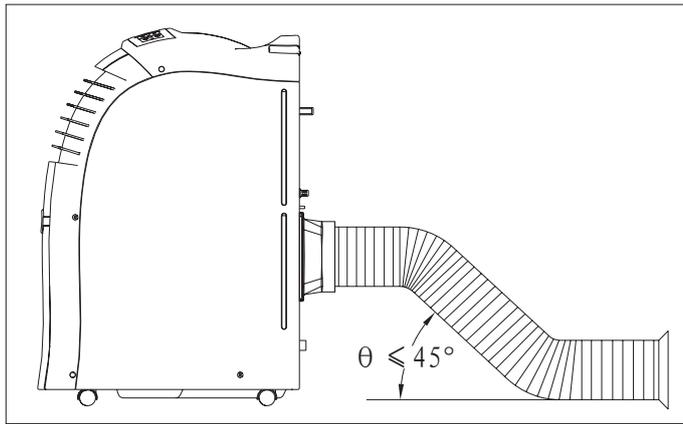


Fig 10

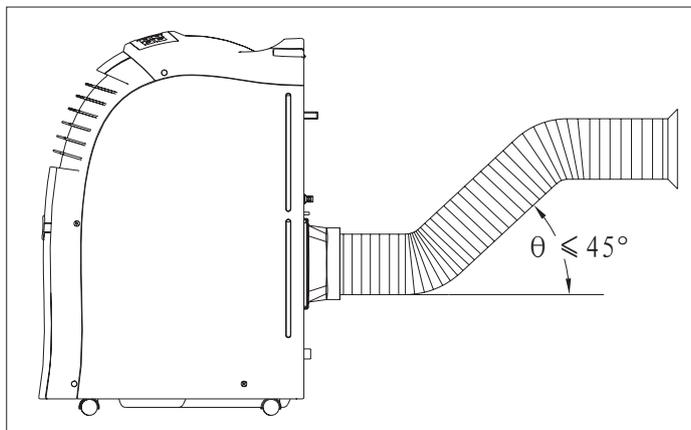


Fig 11

## 3) Curvatura incorrecta

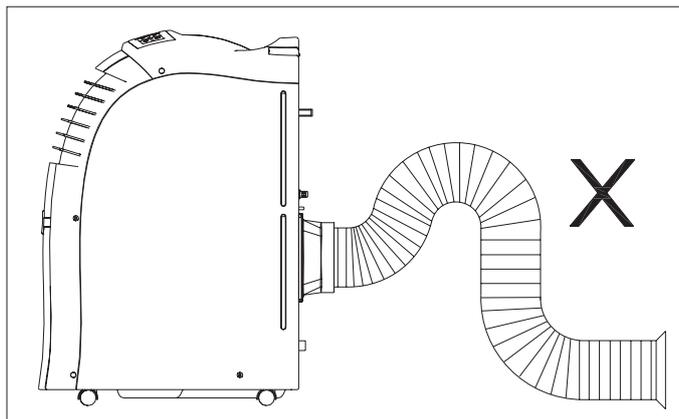


Fig 12

## AGUA Y DRENAJE DEL AGUA

### Agregar agua

- ❖ El agua condensada se recicla para mejorar la eficiencia del equipo a través del condensador. También podría reducir el ruido y ahorrar energía.
- ❖ Cuando el agua condensada no es suficiente para la bomba, el indicador de agregar agua en el panel de control se iluminará, por lo cual usted debe agregar un poco de agua al equipo. A la derecha de la manija, hay una tapa que cubre el orificio para agregar el agua. (ver Fig.13). Mientras tanto, preste atención al visor de nivel de agua a su derecha, donde se muestra la cantidad de agua.

**Nota: Cuando la unidad este en las funciones Frío, Calor ó Ventilación. No agregue agua.**

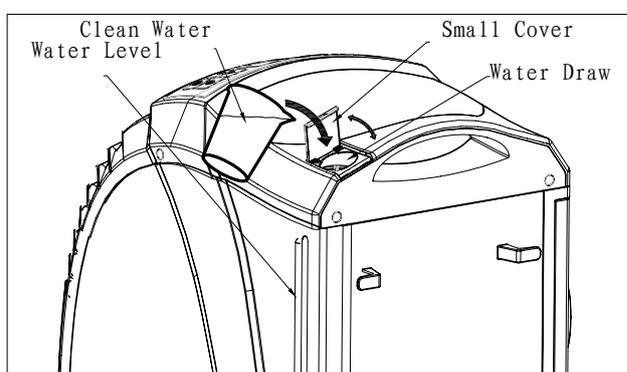


Fig 13

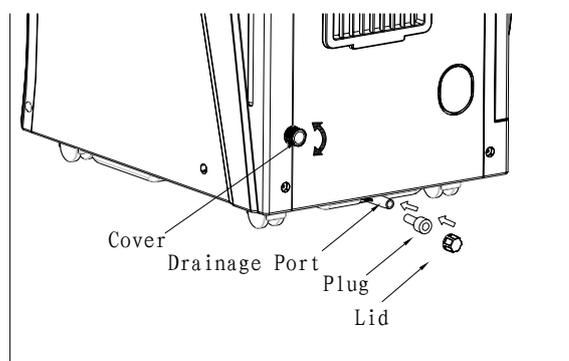


Fig 14

### Drenaje

- ❖ Cuando el equipo este lleno de agua, el indicador de agua se iluminará en el panel de control y el compresor dejará de funcionar. El timbre sonará 10 veces cada 5 minutos hasta que el agua este por debajo del nivel alto ó se retire manualmente. Cuando la alarma se detenga y después de los tres minutos que se debe esperar para reiniciar el equipo, la unidad funcionará normalmente.
- ❖ Antes de vaciar el agua del equipo tendrá que apagarlo y sacar el enchufe. Retire la tapa y el tapón de goma de la tubería de drenaje, entonces deje que corra el agua. Una vez drenado el agua, ponga el tapón de goma de vuelta y atornille la tapa. El compresor se demorará en funcionar tres minutos luego de los cuales el equipo funcionará normalmente. (Fig.14)

### Nota

Mover la unidad suavemente cuando el agua esta en nivel alto. Si no es así, el agua puede derramarse desde el interior de la unidad.

## MANTENIMIENTO

### Limpieza

Apague la unidad y saque el enchufe de la toma de corriente antes de cualquier limpieza.

#### 1. Limpie la superficie

Limpie la superficie de la unidad con un plumero ó un paño suave medio húmedo. No utilizar disolventes químicos como benzina, alcohol, gasolina, etc, la superficie se puede dañar ó incluso deformar.

#### 2. Limpie el filtro de aire

**Si el filtro de aire se bloquea con mucho polvo, la eficiencia en su función se reducirá. Limpie el filtro cada dos semanas.**

- 1) Saque el filtro de aire como en la Fig 15.
- 2) Lavar el filtro de aire sumergiéndolo suavemente en agua caliente (a menos de 40° C ) con detergente neutro. Enjuagar el filtro y dejar secar en un lugar sombreado.
- 3) Empuje el filtro de aire en la posición original.

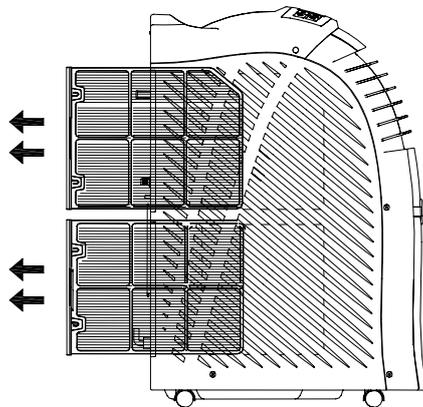


Fig 15

### Guardando el equipo

1. Saque el tapón de la boca del tubo de drenaje y remueva el agua del recipiente de agua. Usted puede eliminar totalmente el agua del equipo inclinandolo un poco hacia atrás.

Active la función de Ventilador luego presione el botón del ventilador durante 5 segundos hasta que la parte inferior del ventilador funcione. Después de eso, hacer funcionar el equipo en la función de ventilador durante medio día hasta que la

tubería este seca. De esta manera el interior del equipo puede ser secado y la aparición del moho puede ser evitado.

2. Apague el equipo y desconecte el enchufe.
3. Ate el cable con el gancho.
4. Retire el ducto de aire y guárdelo cuidadosamente.
5. Envuelva el equipo con una bolsa de plástico, y manténgalo en un lugar seco.
6. Saque las pilas fuera del control remoto y guárdelos.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de contactar a un servicio profesional, por favor, revise usted mismo los siguientes casos:

Problema	Comprobación	Solución
La unidad no funciona en absoluto.	¿Esta fallando la fuente de energía? ¿Esta el equipo desenchufado?  ¿No funciona el fusible ó el interruptor de la energía?  ¿Es el tiempo del sistema el adecuado? ¿Está encendida la alarma del agua ?	-Inserte el enchufe con firmeza  -Cambie el fusible ó encienda el interruptor de electricidad.  -Cambiar la hora fijada.  -Vierta el agua.
La eficiencia del enfriamiento/ calefacción no es buena.	¿Están las entradas/salidas de aire bloqueadas?  ¿Hay alguna otra fuente de calor en la habitación?  ¿Están los filtros de aire muy sucios? ¿La temperatura es la adecuada? ¿La velocidad del ventilador esta fija en el nivel bajo?	-Desbloquee ó limpie las entradas/salidas  -Mueva la fuente de calor a otro lugar.  -Limpiar los filtros de aire  -Cambie la temperatura.  -Seleccionar la velocidad adecuada del ventilador.
Vibración ruidosa	Esta el gas refrigerante fluyendo dentro del equipo  ¿Esta el equipo inclinado?	-Coloque el equipo en un lugar plano.

**Detenga el funcionamiento y saque el enchufe en caso de que suceda algo de lo mencionado abajo. Luego contacte a nuestro servicio técnico para la ayudarle.**

- El fusible y el interruptor se rompen a menudo.
- El cable eléctrico se sobrecalienta ó esta roto.
- Hay un olor anormal ó sale humo del equipo.

## ACCESORIOS DE INSTALACIÓN

Ducto flexible con adaptadores.....	1/set
Desplegable desde 15'' (38cm.) hasta 59'' (150 cm.)	
Conector cuadrado.....	1/pz
Conector a ventana.....	1/pz
Kit deslizante para ventana .....	1/pz
Desplegable desde 36'' (90cm.) hasta 51'' (130 cm.)	
Tornillo (la longitud es 3/8' ).....	1/pz
Enchufe (cuadrado).....	1/pz

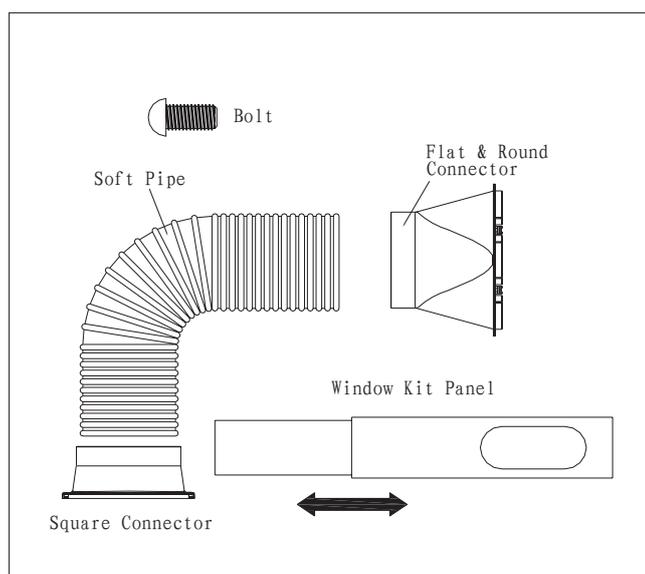


Fig 16

## APENDICE

Parámetro del fusible

Tipo: FSD

Voltaje: 250V

Corriente: 3.15A

El aire acondicionado se puede conectar solamente a una fuente eléctrica con impedancia de sistema de no más de 0.293 ohm.



■ En caso de que sea necesario, consulte por favor a su proveedor de energía para la información de la impedancia del sistema.